

Règlement grand-ducal du 22 juin 1998 portant modification

- 1. du règlement grand-ducal modifié du 28 mars 1972 relatif aux conditions d'entrée et de séjour de certaines catégories d'étrangers faisant l'objet de conventions internationales;**
- 2. du règlement grand-ducal du 17 octobre 1995 sur le contrôle médical des étrangers.**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu l'article 37 de la loi modifiée du 28 mars 1972 concernant

1. l'entrée et le séjour des étrangers;
2. le contrôle médical des étrangers;
3. l'emploi de la main d'oeuvre étrangère;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 28 mars 1972 relatif aux conditions d'entrée et de séjour de certaines catégories d'étrangers faisant l'objet de conventions internationales;

Vu le règlement grand-ducal du 17 octobre 1995 sur le contrôle médical des étrangers;

Vu l'article 228, paragraphe 7 du Traité instituant la Communauté européenne, signé à Rome le 25 mars 1957, tel que modifié par le Traité sur l'Union européenne, signé à Maastricht le 7 février 1992;

Vu la loi du 14 septembre 1993 portant approbation de l'Accord portant création de l'Espace économique européen; Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de la Santé et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Le point 2) de l'alinéa 3 de l'article 6 du règlement grand-ducal modifié du 28 mars 1972 relatif aux conditions d'entrée et de séjour de certaines catégories d'étrangers faisant l'objet de conventions internationales est abrogé.

Art. 2. L'article 2 du règlement grand-ducal du 17 octobre 1995 sur le contrôle médical des étrangers est modifié comme suit:

«Tout étranger, à l'exception des ressortissants de l'Union Européenne et de l'Espace Economique Européen qui se propose de résider au Luxembourg plus de trois mois, devra se soumettre dans les trois jours de son entrée au pays à un contrôle médical.»

Art. 3. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de la Santé sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

Le Ministre de la Justice,

Luc Frieden

Le Ministre de la Santé,

Georges Wohlfart

Palais de Luxembourg, le 22 juin 1998.

Pour le Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant

Henri

Grand-Duc héritier

Règlement grand-ducal du 22 juin 1998 fixant la liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 9 novembre 1971 portant réglementation du commerce des semences et plants;

Vu le règlement grand-ducal du 18 janvier 1993 concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes;

Vu l'avis de la Chambre d'Agriculture;

Sur proposition de la commission technique instituée par l'article 8 du règlement grand-ducal du 18 janvier 1993 concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes;

Vu l'article 2 (1) de la loi du 12 juillet 1996 portant réforme du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Les variétés des espèces de plantes agricoles inscrites à la liste nationale et admises à la certification des semences ou plants sont celles reprises à l'annexe I du présent règlement.

Le responsable de la sélection conservatrice est indiqué à l'annexe I, en regard de la dénomination variétale, par l'initiale de nationalité utilisée au niveau international, suivie d'un numéro d'ordre; les nom et adresse figurant à l'annexe II.

Art. 2. En dehors des variétés visées à l'annexe I, peuvent également être certifiées:

- a) les semences ou plants des variétés cultivées exclusivement à des fins d'expérimentation;

b) les semences des variétés appartenant aux espèces relevées à l'annexe III du présent règlement.

Dans ce dernier cas, les conditions suivantes doivent toutefois être remplies:

(1) La variété doit être inscrite au catalogue commun visé au chapitre B du règlement grand-ducal du 18 janvier 1993 concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes;

(2) Les semences doivent être produites:

- soit, sous contrat de multiplication conclu entre un établissement de semences ou un obtenteur, d'une part, et un agriculteur-multiplicateur de semences, d'autre part,
- soit directement par un établissement de semences ou un obtenteur;

(3) L'établissement de semences ou l'obteneur doit faire une déclaration de multiplication et déposer une description de la variété à l'Administration des services techniques de l'agriculture, service de la production végétale, avant le 1^{er} mars de l'année au cours de laquelle la certification des semences est prévue.

Art. 3. Les infractions aux dispositions du présent règlement sont punies conformément aux dispositions de l'article 15 de la loi du 9 novembre 1971 portant réglementation du commerce des semences et plants.

Art. 4. Le règlement grand-ducal du 17 juin 1997 fixant la liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles, est abrogé.

Art. 5. Notre Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, Notre Ministre de l'Economie et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement, qui sera publié au Mémorial.

Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,
Fernand Boden

Le Ministre de l'Economie,
Robert Goebbels

Le Ministre de la Justice,
Luc Frieden

Palais de Luxembourg, le 22 juin 1998.

Pour le Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
Henri
Grand-Duc héritier

A. CEREALES

1. Froment tendre (*Triticum aestivum* L.)

- Froment d'hiver

N° de référence du responsable
de la sélection conservatrice
(voir annexe II)

Ambras **	D	10
Aristos	D	29
Aron	D	33
Astron	D	29
Batis	D	29
Brigadier **	GB	3
Bussard	D	13
Flair	D	11a
Haven **	GB	4
Rialto **	F	5
Ritmo	NL	2
Urban	D	2
Versailles **	NL	2
Vivant **	F/GB	5/4

- Froment de printemps

Lavett	S	1
Tinos	D	29
Triso	D	4a

2. Seigle d'hiver (*Secale cereale* L.)

Danko	PL	1
Eho-Kurz **	A	1
Esprit	D	13
Farino **	D	13

Hacada	D	13
Rheidol	GB	4
3. Triticale (<i>X Triticosecale</i> Wittm.)		
Binova	D	20
Boreas	D	23
Modus **	D	17
Ticino	D	23
Trimaran	F	5
4. Orge (<i>Hordeum vulgare</i> L.)		
- Orge d'hiver		
Catania	D	28
Hanna	D	2
Krimhild	D	6
Labea	D	7
Landi	D	24
Majestic	F	12a
Nixe	D	9
Regina **	D	7
Rocca **	D	15a
Theresa **	F	9a
- Orge de printemps		
Alexis **	D	7
Barke **	D	7
Baronesse	D	17
Elisa **	A	1
Henni	D	17
Maresi	D	11
Meltan	S	1
Nevada	F	9a
Orthega	D	13
Scarlett	D	7
Thuringia **	D	21
5. Avoine (<i>Avena sativa</i> L.)		
Alf**	D	13
Bonus	D	6
Ebene **	F	10a
Eberhard **	A	1
Expander	A	1
Flämingsnova **	D	13
Jumbo	D	17
Lutz	D	17
Noirine	F	8a
6. Maïs (<i>Zea Mays</i> L.)		
- Variétés très précoces		
Antares	F	2a
DK 183	F	9
Forum	D	12
Vulkan	F	9
- Variétés précoces à mi-précoces		
Attribut	F	11
Banguy	F	10
Goldero	NL	13
Helix	D	12
Ilias	D/F	12/12
Kalif	F	10
Latour syn. LG 2243	F	11
Magister	F	6
Marquis	F	9
Simbad	F	8

B. POMMES DE TERRE (*Solanum tuberosum* L.)

Bintje		X*
Catarina	L	1
Charlotte		X*
Corine	NL	17
Dali	NL	2a
Désirée	NL	14
Eersteling		X*
Hansa	D	32
Nicola	D	25
Ukama	NL	3

Pour l'exportation uniquement :

Baraka	NL	1a
Claustar	F	3
Draga	NL	4
Eba		X*
Estima	NL	12
Grata	D	27
Jaerla	NL	4
Kennebec		X*
Majestic		X*
Maris bard	GB	4
Ostara		X*
Primura	NL	7
Radosa	NL	11
Red Pontiac		X*
Resy	NL	10
Russet Burbank		X*
Saturna	D	27
Sirtema	NL	3
Spunta	NL	5
Turia		X*

C. PLANTES FOURRAGERES

1. Graminées (*Gramineae*)a) Raygrass de Westerwold (*Lolium multiflorum* Lvar.Westerwoldicum)

Barspectra (T)	NL	1
Licherry **	D	8
Liflora **	D	8
Liquattro (T)	D	8
Pollanum (T) **	D	8
Primora (T) **	NL	6
Prompt (T)	NL	6
Starter (T)	NL	6
Topspeed	NL	9
Wesley (T) **	D	31

b) Raygrass d'Italie (*Lolium multiflorum* L.var.Italicum)

Axis**	CH	1
Barmultra (T) **	NL	1
Bartali (T) **	NL	1
Bartello	NL	1
Bartissimo **	NL	1
Bartolini **	NL	1
Cervus (T) **	CH	1
Danergo (T)	DK	2
Dilana (T)	NL	15
Ellire (T)	CH	1
Exalta **	GB	1
Lema	D	16
Lemtal **	B	2

Ligrande	D	8
Lipo (T)	CH	1
Lipurus (T) **	CH	1
Macho **	NL	13
Meribel **	B	2
Meritra (T) **	B	2
Mondora (T)	NL	6
Rémy **	D	8
Roberta (T)	DK	2
Tetila (T) **	NL	16
Turilo **	D	8
Urbana (T)	NL	9
Zorro (T)	DK	2

c) Raygrass hybride (*Lolium x hybridum* Hausskn.)

Barcolte **	NL	1
Gazella (T) **	D	8

d) Raygrass anglais (*Lolium perenne* L.)

- Variétés précoces à très précoces

Barvestra (T) **	NL	1
Bastion (T)	NL	6
Sambin	NL	9
Yatsyn 1 **	NZ	1

- Variétés mi-précoces à mi-tardives

Aubisque (T)	NL	6
Baristra (T)	NL	1
Barlano	NL	1
Chantal	DK	2
Citadel (T)	NL	6
Heraut	NL	13
Juwel ** ***	D	8
Liperry	D	8
Liprinta **	D	8
Magella	NL	2
Meltra (T)**	B	2
Merlinda (T)**	B	2
Moreenne	NL	6
Pimpernel	DK	2
Prana (T)	NL	13
Respect	NL	2
Rosalin (T)	NL	9

- Variétés tardives à très tardives (type pâture)

Barcredo **	NL	1
Barlatan **	NL	1
Barlet	NL	1
Borvi	DK	2
Jumbo	NL	15
Lipondo	D	8
Lisabelle ** ***	D	8
Madera (T)	NL	9
Meba (T)	DK	2
Melvina	B	2
Parcour	D	19
Tivoli (T)	DK	2
Trani	DK	2
Vigor	B	2

e) Fétuque des prés (*Festuca pratensis* Huds)

- Variétés de type foin

Bartran	NL	1
Belimo	NL	6

Cosmos 11	D	22
Leopard	D	4
Lifelix	D	8
Merifest	B	2
Remko	NL	9

f) Fétuque rouge (*Festuca rubra* L.)

Lifalla ** ***	D	8
----------------	---	---

g) Fléole des prés (*Phleum pratense* L.)

- Variétés de type foin

Liglory **	D	8
Lirocco	D	8
Odenwälder	D	30
Phleviola	D	30
Rasant	D	30
Tiller	NL	9

- Variétés de type intermédiaire

Bilbo	DK	2
Emma	PL	2
Erecta	B	2
Liphlea	D	8
Ligrasso	D	8

- Variétés de type pâture

Barmidi	NL	1
Intenso	DK	2
Skala	PL	2

h) Dactyle (*Dactylis glomerata* L.)

- Variétés mi-tardives

Amba	DK	2
Dactus	S	1
Reda	CH	1

- Variétés tardives à très tardives

Amplly	F	9
Baraula	NL	1
Lidacta **	D	8

i) Pâturin des prés (*Poa pratensis* L.)

Arina Dasas	DK	2
Asset	NL	9
Balin	DK	2
Delft	NL	2
Ikone	D	15
Julia	D	19
Monopoly	NL	6

2. Légumineuses (*Leguminosae*)a) Luzerne (*Medicago sativa* et *Medicago varia* Martyn)

Europe	F	5
Luna	D	1
Orca	F	2
Orchesienne	F	1
Resis	DK	3
Vertus	S	1

b) Trèfle blanc (*Trifolium repens* L.)

- Variétés de type giganteum

Blanca Syn.: Tribla	B	2
N.F.G. Gigant	D	8

- Variétés de type hollandicum

Karina	D	19
Lirepa	D	8
Merwi	B	2
Milka Pajbjerg	DK	2
Milkanova	DK	2
Milo	DK	2
Retor	NL	9

c) Trèfle violet (*Trifolium pratense* L.)

- Variétés précoces

Triel	F	13
Renova **	D	8

- Variétés mi-précoces à mi-tardives

Barfiola (T)	NL	1
Hungaropoly (T)	H	1
Merviot	B	2
Rotra (T)	B	2
Temara (T)	CH	1
Violetta syn.: Atelo	B	2

d) Féveroles (*Vicia faba* L. var. *Minor* (Peterm.) bull)

Alfred	NL	2
Scirocco	D	16

e) Pois fourrager (*Pisum sativum* L. (Partim))

Bonanza **	DK	1
Eiffel	D	19
Loto	D/F	13/5
Messire	D	16
Solara **	NL	2
Swing **	NL	2
Vital **	F	8a

3. Crucifères (Cruciferae)a) Colza oléagineux (*Brassica napus* L. (Partim))

- Colza oléagineux d'hiver

Apex	D	10a
Bristol	F	4a
Capitol	D	8
Capricorn **	GB	4
Ccw 10	F	4a
Ecudor **	GB	4
Falcon	D	16
ISH 93-2	F	10a
Lirajet	D	8
Lisabeth	D	8

- Colza oléagineux de printemps

Licolly **	D	8
Licosmos **	D	8

** pour l'exportation uniquement

X* La lettre A indique que plusieurs personnes sont responsables de la sélection conservatrice. La liste des noms des responsables est déposée à l'administration des services techniques de l'agriculture

(T) variété tétraploïde

**** non destinée à la production fourragère

ANNEXE II

Liste des responsables de la sélection conservatrice

AUTRICHE

A 1 Landwirtschaftliche Fachschule Edelhof
3910 Zwettl Niederoesterreich

BELGIQUE

B 2 Rijkstation voor plantenveredeling,
Burg.Van Gansberghelaan 109, 9820 Merelbeke-Lemberge

SUISSE

CH 1 Station Fédérale de Recherches Agronomiques
8046 Zurich-Reckenholz

REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE

D 1 Armin, Alexendra Gräfin von
82031 Grünwald, Muffarstr.7

D 2 Bauer, Berthold
Hofmarkstrasse 1
93083 Obertraubling-Niedertraubling

D 3 Bauer, Georg
Postfach 1127
93081 Obertraubling-Niedertraubling

D 4 Bayer. Pflanzenzuchtgesellschaft eG & Co. KG
Elisabethstrasse 38
80796 München

D 4a Bezirk Mittelfranken,
vertreten durch Landwirtschaftliche Lehranstalten Triesdorf
91746 Weidenbach

D 6 Borries-Eckendorf, oHG W. von
33818 Leopoldshöhe Bielefelder Strasse 223

D 7 Breun Josef, Amselweg 1,
91074 Herzogenaurach

D 8 Deutsche Saatveredlung Lippstadt-Bremen GmbH zu Lippstadt, Fa
59524 Lippstadt, Postfach 1407

D 9 Firlbeck KG, Saatzuchtwirtschaft Rinkam
Johann-Firlbeck Strasse 20
94348 Atting

D 10 Franck, Dr. Pflanzenzucht Oberlimpurg
74523 Schwäbisch-Hall

D 10a Gebrüder Dippe Saatzucht GmbH
4902 Baad Salzuflen 3

D 11 Groetzner H.G. in Fa. RS Sacon
Pflanzenzucht GmbH
Margaretenhof 23
22397 Hamburg 5

D 11a Hans Schweiger & Co oHG
8052 Moosburg

D 12 Kleinwanzlebener Saatzucht AG
Grimsehlstrasse 21
37574 Einbeck

D 13 Lochow-Petkus GmbH, F. von
Bollersener Weg 5
29303 Bergen

D 15 Max-Planck-Gesellschaft Züchtungsforschung
Egelspfad
50933 Köln

D 15a Nickerson Pflanzenzucht GmbH
Postfach 1204 31232 Edemissen

D 16 Norddeutsche Pflanzenzucht
Hans-Georg Lembke KG, Fa.
24363 Holtsee

D 17 "Nordsaat" Saatzuchtgesellschaft mbH,
Hauptstrasse 1
38895 Böhnhausen

D 18 Force Limagrain GmbH
Postfach 111065

		64225 Darmstadt
D	19	P.H. Petersen Postfach 6 24976 Langballig
D	20	I.G. Saatzucht GmbH & Co. KG Nussbaumstrasse 14/II 80050 München
D	21	Saaten-Zentrum Schöndorf Friedrich Uhlig, Wohlsbornerstrasse 4a 99427 Weimar
D	22	Saatzucht Steinach GmbH, Wittelbacher Strasse 15 94377 Steinach
D	23	Saka Pflanzenzucht Postfach Kielortallee 9 20144 Hamburg
D	24	Schmit K. Landau
D	25	Soltau -Bergen e.G., Saatzucht Postfach 1464 29604 Soltau
D	27	Stader Saatzucht eG. Postfach 2020, 2160 Stade
D	28	Streng Otto, Th. Esser, H. Albrecht Gbr. Aspachhof 97215 Uffenheim
D	29	Strube, Dr. Hermann (in Fa. Fr. Strube Saatzucht KG) Postfach 1353 38358 Schöningen
D	30	Raiffeisen-Zentralgenossenschaft eG. Leuterbergstrasse 1 76137 Karlsruhe
D	32	Vereinigte Saatzuchten e.V. 3112 Ebstorf, Postfach 1
D	33	Semundo Saatzucht GmbH, Siemensstrasse 43 25462 Rellingen

DANEMARK

DK	1	Danisco Seed Højbygardvej 14 4960 Holeby
DK	2	DLF-Trifolium A/S Dansk Planterforædling Hojerupvej 31 Boelshøj, 4660 Store- Heddinge
DK	3	Prodana Seed A/S Postbox 84, 5250 Odense SV

FRANCE

F	1	Saint-Jeannet Lasserre Boîte postale 4043 111, avenue de Lespinet, 31029 Toulouse
F	2	Carneau Frères, S.A. rue Léon Rudent, 18 59310 Orchies
F	2a	Ciba Geigy semences SA. 92506 Rueil-Malmaison cedex
F	3	Clause L. SA. 24, boulevard Pierre Brossolette 91221- Brétigny-sur Orge
F	4	Etablissements Demesmay Grand- rue, St. Martin-aux-Buneaux 76450 Cany-Barville
F	4a	Ets. M. Lesgourges semences Cargill Croix-de-Paris BP 21 40305 Peyrehorode cedex

F	5	Desprez (Florimond) Capelle-en Pevele, 59242-Templeuve, b.p. 41
F	6	Hilleshög-NK S.A. B.P. 27, 31790 Saint Sauveur
F	8	Maïsadour, route de Saint-Sever, BP 27 40001 Mont de Marsan
F	8a	Momont Hennette et fils 59246 Mons-en Pévèle
F	9	RAGT 18, rue Séguret-Saincrie B.P. 326 12033 Rodez Cédex 09
F	9a	Sécobra Recherches 78580 Maule
F	10	Semences Nickerson S.A. Z.I. route de Saumur 49160 Longue-Jumelles
F	10a	Serasem, 10-12, rue Roger Lecerf Primesque 59840 Pérenchies
F	11	Limagrain Genetics France Domaine de Mons, B.P. 115 63203 Riom Cédex
F	12	Sté des Maïs Européens (SDME) 420, rue de la Galette 60710 Chevières
F	12a	Unisigma route de Clermont 60480 Froissy
F	13	Verneuil Boîte postale 3, 77390 Verneuil-l'Etang
LUXEMBOURG		
L	1	Synplants 4, rue de Bastogne, L-9701 Clervaux
NOUVELLE-ZELANDE		
NZ	1	New Zealand Agriseed Ltd., Old west road RDI Christchurch 8021 N.Z.
POLOGNE		
PL	1	Poz. Hod. Roslin ul. 60-166 Poznan
PL	2	Hodowla Buraka Pastewnego ul. Swietego Krzyza 17 30-960 Krakow
ROYAUME-UNI		
GB	1	Eminence Seeds Ltd. 4 Market Hill, CALNE Wiltshire, SN 11 0BV
GB	2	Department of Agriculture & Fisheries for Scotland Edinburgh Pentland House EH 14 1 TW
GB	3	ICI United Kingdom, Ltd. Plant Breeding and Research Centre Station Road, Doking Norfolk PE 31 8 SY
GB	4	PBI Cambridge Ltd., Maris Lane Trumpington, Cambridge, CB 2 2 LQ
HONGRIE		
H	1	Vetoemag Unternehmen für Saatgutproduktion Rottenbiller u. 33 VII 1077 Budapest
PAYS-BAS		
NL	1	Barenbrug, Holland B.V. Postbox, 6678 ZG Oosterhout

NL	1a	O. Braak C.S. Veenendaal
NL	2	Cebeco- Zaden BV,Cebeco & Van Engelen Zaden i.P.ship Postbox 10000, 5250 Vlijmen
NL	2a	Kweeckbedrijf Ropta ZPC 91230 Metslawier
NL	3	Landbouw Maatschappij Friesland-Flevoland 8901 BK Leeuwarden
NL	4	Hettema Zonen B.V. 8304 AS Emmeloord
NL	5	J.Oldenburger 9406 XG Assen
NL	6	Mommersteeg International B.V. Postbus 1 5250 AA Vlijmen
NL	7	A.D. Mulder c.s. NL- 9989 AN Warffum
NL	9	Van der Have, D.J.B.V., Kon Kweeckbedrijf en Zaadhandel 4420 AA Kapelle
NL	10	De Kweeckbedrijven M.G.t.w.Dr.R.J.Mansholts Vered.BV Ulrum en W.Weibull BV 8305 AR Emmeloord
NL	11	M. Rademakers, 8303 AA Emmeloord
NL	12	P.J. en P.R. Dijkhuis en A.G. en N.B. Dijkhuis
NL	13	Zelder B.V. 6595- NW Ottersum
NL	14	Z.P.C., Friese Coöp., Handelsvereniging voor Zaaizaad en Pootgoed Willemskade, Leeuwarden 8911-BB Leeuwarden
NL	15	Limagrain Genetics B.V. 9679 ZG Scheemda
NL	16	V.o.f. Nederlandse Tetilakwekers, 3700 AX Zeist
NL	17	Wolf en Wolf BV 8200 AK Lelystad

SUEDE

S	1	Svalöf Weibull AB, Box 520, S- 26800 Svalöf
---	---	--

ANNEXE III

Liste des espèces visées à l'article 2, sous b)

a) Céréales

Secale cereale L., Forma eastiva

Seigle, forme de printemps

b) Plantes fourragères

Festuca arundinacea Schreb.

Fétuque élevée

Festuca rubra L.

Fétuque rouge

Vicia spec.

Vescès

**Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe, faite à Berne,
le 19 septembre 1979. – Entrée en vigueur d'amendements aux Annexes I, II et III.**

Il résulte d'une notification du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe que le Comité Permanent a adopté le 5 décembre 1997 des Amendements aux Annexes I, II et III de la Convention désignée ci-dessus.

Les Annexes telles qu'amendées, sont entrées en vigueur à l'égard des Parties Contractantes le 6 mars 1998.